

## ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ РАБОТНИКОВ ВУЗОВ В РОССИИ ГЛАЗАМИ АМЕРИКАНСКОГО СПЕЦИАЛИСТА

**И. А. Стернин, Доналд К. Джарвис**

*Воронежский государственный университет  
Университет Бригам Янг (США)*

В 2003 г. Воронежский университет посетил профессор американского университета Бригам Янг штата Юта Доналд К. Джарвис. Целью его приезда явилось изучение российской системы повышения квалификации преподавателей вузов. Его проект финансировал Отдел образования и культуры Госдепартамента США (Bureau of Educational and Cultural Affairs, US Department of State), администратором гранта выступал АЙРЕКС (IREX), Американский совет по международным исследованиям и обменам.

В беседе со мной на кафедре общего языкознания и стилистики Воронежского университета профессор Д. Джарвис отметил, что он очень уважал советскую систему повышения квалификации и хотел узнать, как изменилась эта система после 1991 г. В его задачу входило представление итогового доклада в Госдепартамент США с рекомендациями о целесообразности и перспективах продолжения финансирования научных поездок российских ученых в США с точки зрения их результативности для российской высшей школы.

Результаты исследования будут переданы в Госдепартамент США, опубликованы в американских научных журналах и доложены на конференции славистов и историков (American Association for the Advancement of Slavic Studies) в городе Торонто в ноябре 2003 г.

Несколько слов о профессоре Д. Джарвисе. Д. Джарвис родился в штате New York в 1939 г., вырос в штате Айова, получил Ph. D. (докторскую степень) в университете штата Огайо в 1970 г. В настоящее время работает на кафедре германских и славянских языков университета Бригама Янга, в городе Прово штат Юта. С 2001 г. - заведующий этой кафедрой, у которой самая большая программа обучения русскому языку в Северной Америке. Преподает начальный курс русского языка и продвинутый курс по истории русской культуры. Соавтор самого распространенного учебника русского языка в Америке («Начало». 2nd edition. New York: McGraw-Hill, 2002), и автор многих публикаций о преподавании иностранных языков и повышении квалификации. Занимал различные руководящие посты в системе образования США. В 1987-1991 гг. был Президентом американского совета преподавателей русского языка.

Основные публикации проф. Д. Джарвиса:

Sophia Lubensky, Gerard L. Ervin, and D.K. Jarvis. *Nachalo: When in Russia* . . . Books 1 & 2. San Francisco: McGraw-Hill, 1996, 2002.

«Who Needs Development?» ADFL Bulletin: Chairing the Foreign Language and Literature Department, 32.3 (Spring 2001): 37-38.

«Improving Junior Faculty Scholarship». *Developing New and Junior Faculty. New Directions for Higher Education*, No. 50. Ed. Mary Deane Sorcinelli and Ann Austin. San Francisco: Jossey-Bass, 1992.

*Junior Faculty Development: A Handbook*. New York: Modern Language Association, 1991.

Cynthia L. Martin, Joanna Robin, and D.K. Jarvis. *The Russian Desk: A Listening and Conversation Course*. Columbus: Slavica Publishers, Inc., 1991

«Junior Faculty Development and Language Department Quality». ADFL Bulletin 19 (April 1988): 32-37.

«Some Problems With Noun Number Choice» *Slavic and East European Journal* 30 (Summer 1986): 262-270.

Lubensky, Sophia and Donald K. Jarvis, eds. *Teaching, Learning, Acquiring Russian*. Columbus, Ohio: Slavica Publishers, Inc., 1984.

Jarvis, D.K. and Don C Jensen. «A Study of the Effect of Parallel Translations on Second Language Reading and Syntax Acquisition» *Modern Language Journal*, 66(1982): 18-23.

К развитию коммуникативной способности учащихся (обзор американских экспериментов и методов / РЯЗР. 1978 - №1 - с. 81-84)

«Making Cross-Cultural Connections» Chapter 6 in *The Language Connection: From the Classroom to the World*. Edited by June Phillips. ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 9. Skokie, Illinois: National Textbook Company, 1977.

Проф. Д. Джарвис тщательно изучил опыт повышения квалификации в вузовской системе России. Он посетил ряд городов - Москву, Екатеринбург, Казань, Воронеж и Курган и исключительно объективно оценил все сильные и слабые стороны российской системы вузовского повышения квалификации.

Представляя статью профессора Д. Джарвиса об итогах его исследования российскому читателю, хочу особо подчеркнуть, что профессор, в конечном итоге, достаточно высоко оценивает отечественную систему вузовского повышения квалификации и рекомендует американскому академическому сообществу изучить этот опыт с целью его возможного распространения в университетах США, особо подчеркивая регулярность повышения российскими преподавателями своего профессионального уровня и распространение системы повышения квалифи-

кации на весь период работы преподавателя в высшем учебном заведении. Различным американским и западноевропейским фондам проф. Д. Джарвис рекомендует продолжить практику финансирования научных командировок российских ученых в западные страны, поскольку, по его заключению, результаты этих командировок оказывают явное позитивное влияние на российскую учебную практику.

Приводимая ниже статья подготовлена профессором Д. Джарвисом на основе доклада, который был представлен им 8 июля 2003 года для Программы по региональному обмену ученых при Бюро Образования и Культуры в Государственном Департаменте США (Regional Scholar Exchange Program of the Bureau of Educational and Cultural Affairs of the U.S. Department of State. Электронная почта автора: [don\\_jarvis@byu.edu](mailto:don_jarvis@byu.edu).

Статья профессора Д. Джарвиса написана на русском языке им самим и не является переводом. Статья подвергнута незначительной стилистической редакции:

#### **Важность российской системы повышения квалификации для западных ученых**

Советская система образования, несмотря на некоторые противоречия, воспитала математиков, физиков, музыкантов мирового уровня, запустила в космос первый искусственный спутник и первого космонавта, разработала ядерное и термоядерное оружие и надежные ракетные установки, обучила активно читающее население и подготовила лингвистов, отлично владеющих множеством иностранных языков, хотя большинство из них никогда не выезжало за границу. Одной из уникальных особенностей советской системой образования было наличие развитой системы повышения квалификации вузовских преподавателей.

Цель данного исследования состоит в том, чтобы выявить современное состояние программ повышения квалификации (ПК) преподавателей вузов Российской Федерации после последних десяти бурных лет, когда Россия пытается преобразиться из изолированного, тоталитарного советского государства с однопартийной системой в демократичное общество, отличающееся плюрализмом и стремящееся занять свое место в мировой экономике. Предпосылкой данной работы является то, что глобальные изменения в политике и в экономике непременно должны отразиться на программах повышения квалификации преподавателей (ПК) в высших учебных заведениях и что эти программы в свою очередь могли бы оказать позитивное влияние на социальные изменения.

#### **Методы исследования**

Сведения для данного исследования были собраны путем 47 подробных интервью, проведенных с мая по июнь 2003 года с руководителями программ по ПК, а также с участниками этих программ. Респонденты представляют различные высшие учебные

заведения Екатеринбург, Казани, Кургана, Москвы и Воронежа. Все участники интервью принимали участие в программах по ПК, и 22 из них отвечали за проведение программ по ПК. Цель задаваемых вопросов - анализ программ по ПК в конкретном вузе; анализ всех программ по ПК, в которых респонденты принимали участие; анализ изменений в системах ПК за последние десять лет. 22-м участникам опроса, учившимся в США, было предложено сравнить российскую и американскую систему высшего образования. Этих респондентов спрашивали и о том, использовали ли они по возвращению из США какие-либо методические новации в российских условиях.

#### **Результаты исследования: состояние программ по ПК в России сегодня**

Система высшего образования в России, кажется, уже преодолела свое самое критическое финансовое состояние. Система ПК в России существенно пострадала в результате недостаточной материальной поддержки, утратила многие лучшие черты, выработанные при советской системе, и стала значительно менее централизованной.

Среди положительных черт системы ПК в сегодняшней России выявлены следующие (сохранившиеся от старой системы либо вновь приобретенные):

1. *Поддержка социальных перемен.* В более выгодном финансовом положении оказываются программы по подготовке преподавателей юриспруденции, экономики, менеджмента, бухучета, политэкономии и других областей, имеющих непосредственное влияние на становление гражданского общества и рыночной экономики. Иностранному языку и психологии также уделяется значительное внимание. Несмотря на то, что философским факультетам уделяется гораздо меньше финансовой поддержки, все преподаватели философии, задействованные в этом исследовании, настаивают на том, что их академическая дисциплина, наконец, освободилась от оков марксизма-ленинизма.

2. *Регулярность.* Большинство российских преподавателей, в отличие от американских, каждые пять лет должны проходить курсы ПК. Таким образом, российские педагоги обладают явным преимуществом над американскими коллегами, которые очень беспокоятся об укреплении своих должностных позиций и о повышении в звании (*rank and tenure*) и поэтому слишком редко находят время для планирования учебных отпусков, для посещения дополнительных занятий или мероприятий по ПК на протяжении восьми первых лет своей работы. Некоторые учебные заведения США неосмотрительно выражают неодобрительное отношение к академическим отпускам для молодых специалистов в первые 7 лет академической работы.

3. *Систематичность.* Везде в российской высшей школе существует системы ПК преподавателей и эти системы связаны с многими программами ста-

жировки и переквалификации в промышленности. Преподаватели академических дисциплин, пользующихся наибольшим спросом, обычно с легкостью находят программы по ПК. Недавние изменения в стране создали совершенно новый спрос на программы по ПК, которые теперь соперничают между собой, пытаясь привлечь участников. Петербургский университет соперничает с Московским в некоторых областях знания, как и некоторые другие учебные заведения, среди которых есть и частные вузы.

4. *Государственная поддержка.* Российское правительство играет значительную роль в поддержке программ по ПК. Поддержка государства не стабильна, однако правительство в принципе принимает на себя ответственность за помощь отечественным преподавателям в приспособлении к изменениям общественной среды, особенно к переменам в таких приоритетных областях как юриспруденция, бизнес, бухгалтер, иностранные языки и среднее образование.

5. *Установленная традиция.* Процесс развития систем ПК преподавателей в России начался более 60-ти лет назад и пустил глубокие корни. Благодаря тому, что профессорско-преподавательский состав и администрация поддерживают сам принцип регулярного обучения всех преподавателей (хоть и не любое внедрение его результатов), традиция ПК в России поддерживается. Ситуация в США невыгодно контрастирует по сравнению с российской. В Америке многие вузы не имеют никаких программ по ПК или представляют лишь небольшие, факультативные программы, воспринимаемые большинством как вспомогательные курсы для явно некомпетентных членов преподавательского состава.

6. *Поощрение аспирантуры и докторантуры.* Отчасти из-за общественных катаклизмов 1990-х годов, большинство ныне работающих российских преподавателей не окончили аспирантуру. Программы по ПК необходимы для того, чтобы помочь им найти время для учебной, исследовательской работы и публикаций. Примерный эквивалент американскому званию Ph. D.— кандидат наук, но многие преподаватели стремятся получить следующую степень - доктор. Поскольку большинство российских ученых проходят докторантуру после сорока лет, многие из них участвуют в плановом ПК на протяжении большей части их карьеры, имея при этом сильные материальные стимулы.

7. *Сосредоточенность на содержании.* Обучение ПК в России намного более сосредоточено на содержании предмета, нежели на методах обучения. Несмотря на то, что такая сосредоточенность неблагоприятно сказывается на развитии методики преподавания, сосредоточенность на содержании неизменно привлекает преподавателей и позволяет быстро повысить уровень их знаний. Повышенное внимание к содержанию образования позволяет бы-

стро перестроить систему просвещения в стране, где недавно произошли глобальные изменения и были выявлены недостатки в сфере образования.

8. *Учебные заведения контролируют ПК.* Часто деканат и заведующие кафедрой имеют значительный контроль над тем, как и где будут проводиться программы по ПК. Они также в значительной мере выступают как инициаторы этих программ. Благодаря этому ПК выстраивается с целью удовлетворения запроса того или иного факультета или кафедры, например, повышение уровня компетенции преподавательского состава (например, курс по истории мировых цивилизаций) или продвижение в сторону развития нового образовательного профиля (например, стандарты международного бухучета).

9. *Постоянное развитие.* Члены преподавательского состава должны подтверждать свою компетентность на занимаемой должности каждые пять лет, когда теоретически объявляется конкурс. Американцы посчитали бы это угрозой для академической свободы преподавателя, но вероятность потери места работы при нынешней нехватке преподавателей и низкой оплате их труда кажется минимальной, в то время как требование постоянного профессионального развития достойно поощрения и сравнимо с требованием, предъявляемым и к всем американским врачам.

10. *Лекторские навыки.* В большинстве программ по ПК совершенствование педагогических навыков преподавателей сводится, главным образом, к улучшению их лекторских навыков. В результате, многие российские лекторы поистине великолепны.

*Среди проблемных сторон программ по ПК в сегодняшней России выявлены следующие:*

1. *Упор на запоминание.* Российские программы по ПК обычно сосредотачивают внимание на развитии содержания курсов и лекторских навыков. Изредка делается упор на такие аспекты, как методы обучения, построенные на взаимодействии между преподавателями и студентами (interactive teaching), развивающие способности к аналитическому мышлению, (higher order reasoning skills), самостоятельность, письменные навыки, творческий подход. За небольшим исключением, персонал российских программ по ПК считают, что ум студентов - пустой сосуд, который нужно заполнить фактами, и поэтому программы по ПК и методы обучения в большинстве областей знания (за исключением физики и математики) делают очень немного для развития вышеупомянутых способностей, столь необходимых для становления и укрепления гражданского общества.

2. *Недостаток средств.* ПК в России настолько плохо финансируется, что профессора многих дисциплин, особенно тех, что пользуются скромной правительственной поддержкой и не так популярны среди студентов, не имеют реальной возможности получить тщательную подготовку во время курсов

по ПК и вынуждены преподавать и одновременно в спешке посещать лишь немногие из предлагаемых курсов по ПК.

3. *Различие в уровне подготовки преподавательского состава на курсах ПК.*

Лучшие специалисты, особенно в быстро развивающихся областях знаний, обычно не преподают на курсах повышения квалификации. Занятые и успешные специалисты в таких сферах как бизнес или юриспруденция, где консультирование приносит большой доход, находят слабую мотивацию тратить время на низкооплачиваемое преподавание на курсах повышения квалификации. В конце концов, это просто снижает их статус как уникальных квалифицированных консультантов, предлагающих свои услуги фирмам, промышленности и правительству.

Невозможно переоценить важность иностранных программ по ПК для российских ученых. Отчасти из-за вышеупомянутого недостатка средств международные программы по обмену, спонсирующие исследования преподавательского состава в Западной Европе и США, а также такие профессиональные ассоциации, как Американская ассоциация юристов (American Bar Association), играют беспрецедентную роль в развитии преподавателей в Российской Федерации. Российские преподаватели, принимавшие участие в таких программах отзываются о них однозначно положительно. Они отмечают не только значительные изменения в своем мышлении и исследовании, но и лучшее понимание инструкционных методов, принятых на Западе и важных для демократического информационного общества. Эти преподаватели вузов начали осознавать, что их главная задача состоит не в том, чтобы предоставить информацию для запоминания, а в том, чтобы организовать материал для студентов, чтобы консультировать молодых специалистов.

По возвращению в Россию большинство участников этих программ приложили усилия для того, чтобы внедрить в свою методику обучения задания, поощряющие аналитическое мышление, другого рода мыслительные навыки высшего порядка, навыки письма и исследования. Некоторые участники западных программ выпустили учебники и другие учебные материалы. Большинство из них были менее склонны к завышению оценок и другим коррупционным проявлениям, часто имеющим место в российской высшей школе.

Языковой барьер оказывается самым серьезным ограничительным фактором, лишаящим российских преподавателей возможности принимать участие в обменах, обучении за рубежом и использовании Интернета. США, Евросоюз и разные международные спонсоры предоставляют достаточное количество программ; многие российские участники не без оснований настаивают на том, чтобы те, кто действительно хочет принимать участие в программах и имеет нужные для этого языковые навыки, могли стать участниками этих программ. Интернет является широко принятым источником, дополняющим малообеспеченные университетские библиотеки.

#### **Рекомендуемые темы для дальнейших исследований**

Среди возможных тем исследования является изучение программ по развитию и переподготовке лиц, занимающих правительственные посты в Российской академии государственной службы при Президенте Российской Федерации (РАГС) и подобного рода учреждениях по всей стране. Другим проектом могло бы стать изучение практики на производстве и переквалификации специалистов индустрии и других областей, не связанных с образованием. Третье предложение - проанализировать систему ПК преподавателей общеобразовательной средней школы.

#### **Рекомендации по международному сотрудничеству**

Администрации университетов США и Западной Европы и лицам, ответственными за подготовку преподавателей, имеет смысл проанализировать лучшие стороны системы ПК преподавателей в Российской Федерации и задуматься об их применении в соответствующих учебных заведениях. Традиция частого, регулярного и продолжительного ПК заслуживает особого внимания.

Международные спонсорские организации должны продолжать поддерживать и расширять программы по преподавательскому обмену в российской системе образования из-за очевидного положительного влияния на систему просвещения и в целях укрепления дружественных связей, между учеными элитами. Языковые программы до или во время обмена могли бы во многом повысить доступ российских ученых к такого рода программам, источникам литературы на иностранных языках и дальнейшему сотрудничеству.